



SelfTea

Teekoher

Tea Maker

Çay Makinesi

Чаяварка

آلة الشاي

چای ساز



DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	15
Türkçe.....	25
Русский	35
العربية.....	47
فارسی	57



Gebrauchsanweisung.....4

Bedeutung der Symbole 4

Verantwortung 4

CE-Konformitätserklärung.....4

Verwendungsbereich 4

Unbefugte Nutzung 5

Sicherheitswarnungen.....5

Produktspezifische Sicherheitshinweise 7

Verpackung Öffnen.....8

Lieferumfang 8

Technische Daten 9

Einführung von Produktteilen 9

Informationen zum ersten Gebrauch.....10

Inbetriebnahme 10

Reinigung und Wartung des Geräts 11

Gerätaufbewahrung.....12

Recycling.....12

Fehlerbehebung 13

Versand.....14

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

**WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

**HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.

Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:



- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).

- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- **Achtung heiße Oberfläche:** Die Metalloberfläche des Geräts wird während des Betriebs heiß. Achten Sie auf das Symbol „Vorsicht heiße Oberfläche“ auf dem Gerät und vermeiden Sie den direkten Kontakt mit heißen Flächen.
- **Dampfsicherheit:** Achten Sie auf den beim Kochen von Wasser entstehenden Dampf. Vermeiden Sie insbesondere den Kontakt mit dem Dampf, der aus dem Teekessel oder der Kesselausgusstülle austritt – dies kann zu schweren Verbrennungen führen.
- **Warmhaltefunktion:** Wenn die Warmhaltefunktion aktiviert ist, stellen Sie unbedingt den Teekessel oder Deckel auf den Wasserkocher. Dies sorgt für Energieeinsparung und einen ordnungsgemäßen Betrieb.
- **Wasserstand:** Achten Sie darauf, dass sich die eingefüllte Wassermenge zwischen der Mindest- und Maximalmarkierung befindet. Ein Überschreiten der Maximalmenge kann zu Überlaufen führen, zu wenig Wasser kann das Gerät beschädigen.
- **Verwendung des Edelstahlfilters:** Betreiben Sie den Teekessel nicht ohne den Edelstahlfilter. Der Filter sorgt für eine ordnungsgemäße Teezubereitung und verhindert ein Überlaufen.
- **Kabellose Nutzung:** Achten Sie bei der kabellosen Verwendung mit der 360°-drehbaren Basis darauf, das Gerät korrekt zu platzieren, um ein Umkippen zu vermeiden.
- **Kabelaufwicklung:** Verwenden Sie die Kabelaufwicklung an der Geräteunterseite ordnungsgemäß, um ein unnötiges Spannen oder Einklemmen des Kabels zu vermeiden.
- **Anzeigen:** Überwachen Sie den Betriebszustand des Geräts anhand der Kontrollleuchten. Bei einer Störung stellen Sie den Betrieb ein und wenden sich an den autorisierten Kundendienst.

- **Überhitzungsschutz:** Achten Sie auf Bedingungen, die den Überhitzungsschutz des Geräts aktivieren könnten.
- **Kindersicherheit:** Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen oder sich während des Betriebs in der Nähe aufhalten. Beachten Sie, dass das Gerät heißes Wasser oder Dampf enthält.
- Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, kann sich die automatische Abschaltfunktion aktivieren.
- Betreiben Sie das Gerät niemals bei einem Wasserstand unter dem Minimum.
- Wenn das Wasser im Wasserkocher vollständig verdampft ist, stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „0“ oder füllen Sie Wasser nach, um den Betrieb fortzusetzen.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.



WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Lieferumfang

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| • Teekanne | • Energieübertragungsbasis |
| • Teekannendeckel | • Teesieb |
| • Wasserkocher | |

Technische Daten

Automatische Teezubereitung

Leistung (Watt)	: 1600 W
Spannung	: 220-240 V
Leistung beim Warmhalten	: 150W
Frequenz	: 50/60 Hz
Teekannekapazität	: 1.0 L
Körperkapazität	: 2.0 L
Anschluss	: Strix
• 360 Grad drehbarer kabelloser Wasserkocher	

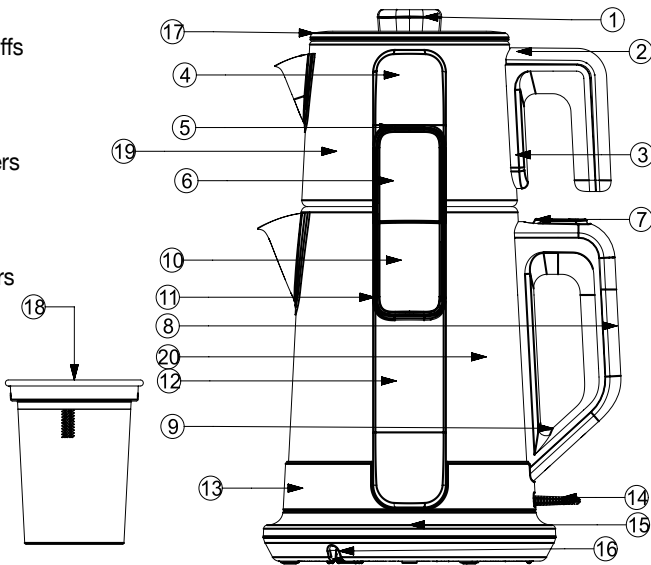
- Warmhaltefunktion
- Edelstahl-Wasserkocher
- Teekanne aus Edelstahl
- Teesieb aus Edelstahl
- Kabelaufwickelschlitz
- Kontrollleuchte
- Sicherheitssystem gegen Überhitzung und Trockenkochen

ANMERKUNG!

Bei den in den Kennzeichnungen auf dem Produkt oder anderen mit dem Produkt gelieferten gedruckten Dokumenten angegebenen Werten handelt es sich um Werte, die in einer Laborumgebung gemäß den einschlägigen Normen ermittelt wurden. Diese Werte können je nach Verwendung und Umgebungsbedingungen des Produkts variieren.

Einführung von Produktteilen

1. Teekannendeckel
2. Äußerer Teil des Teekannengriffs
3. Teekannenthaltegriff
4. Außenseite der Teekanne
5. Teekannenschieber
6. Äußerer Teil des Siebschiebers
7. Dampfkontrolltaste
8. Äußerer Teil des Kesselgriffs
9. Körpergriff
10. Außenseite des Siebschiebers
11. Schieber des Kessels
12. Äußerer Teil des Körpers
13. K e s s e l b a s i s a b d e c k u n g
14. Ein-/Aus-Schalter
15. Basisoberteil
16. Basisunterteil
17. Teekannendeckelteil
18. Edelstahlfilter
19. Teekanne
20. Wasserkocher



Informationen zum ersten Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die automatische Teezubereitung konzipiert und recht praktisch. Nach dem Einschalten bringt es das Wasser in kurzer Zeit zum Kochen und schaltet automatisch in den Warmhaltemodus, wodurch der Energieverbrauch um durchschnittlich 90 % gesenkt wird. In dieser Position verhindert es durch minimales Kochen des Wassers unnötige Verdunstung, hält den Tee in der Teekanne heiß und spart Energie.
- Wenn Wasser in den Heizer gegeben wird, wird die Warmhaltetaste erneut eingeschaltet, um das Wasser in kurzer Zeit zum Kochen zu bringen. Wenn das Wasser kocht, wird die Heizung automatisch auf die Mindeststufe reduziert und das Wasser bleibt kochend. Kurz gesagt: Nachdem Wasser in den Heizer gegeben wurde, werden der Ein-/Ausschalter und die Warmhaltetaste eingeschaltet, und wenn der Teeservice beendet ist, wird der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet. Während dieser Zeit werden die notwendigen Prozesse, damit das Wasser kocht und der Tee in der Teekanne heiß bleibt, automatisch vom Gerät durchgeführt.



ANMERKUNG!

- Wenn das Wasser 60 °C erreicht, beginnt die Wasserübertragung vom Körper in die Teekanne.
- Die rote Warnfarbe bedeutet, dass das Produkt verriegelt ist und brüht, während die grüne Warnfarbe bedeutet, dass das Produkt geöffnet ist und der Brühvorgang beendet ist.



ACHTUNG!

Der Ein-/Ausschalter sollte niemals eingeschaltet werden, wenn sich kein Wasser im Wasserkocher befindet. Außerdem sollte der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet werden, wenn das Wasser ausgeht. Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät durch zwei Thermostate geschützt. Bei Wassermangel unterbrechen diese Sicherungen den Stromkreis und bei Wasserzufuhr nimmt das Gerät seinen Betrieb wieder auf.

Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und trockene Oberfläche.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Trennen Sie den Wasserkocher (20) vom Basisoberteil (15), nachdem Sie die Teekanne (19) abgehoben haben.
- Füllen Sie den Wasserkocher (20) bis zur Max-Markierung mit Wasser und stellen Sie ihn auf die Basisoberteil (15).
- Bewegen Sie den Teekannenschieber (5) in die Verriegelungsrichtung nach unten, um sicherzustellen, dass er am Wasserkocher (20) befestigt ist.
- Heben Sie den Ein-/Ausschalter (14) nach oben und stellen Sie ihn auf die Position „Ein“ (I).
- Drehen Sie den Dampfschalter (7) auf die Position „Kochen“.

Tee-Aufbrühen

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und trockene Oberfläche.
- Nachdem Sie die Teekanne (19) vom Wasserkocher (20) entfernt haben, trennen Sie den Wasserkocher von dem Basisoberteil (15).
- Füllen Sie den Wasserkocher (20) bis zur Max-Markierung mit Wasser und stellen Sie ihn auf das Basisoberteil (15).
- Öffnen Sie den Deckel der Teekanne (17) und entnehmen Sie den Teefilter (18), der sich im Inneren der Teekanne (19) befindet.
- Geben Sie die gewünschte Menge Tee in den Teefilter (18).
- Legen Sie den Teefilter (18) in die Teekanne (19).
- Stellen Sie die Teekanne (19) auf den Wasserkocher (20). Stellen Sie sicher, dass der Kannenschieber (5) durch Verschieben in Verriegelungsrichtung nach unten am Wasserkocher (20) befestigt ist.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (14) nach oben in die Position „Ein“ (I).
- Drehen Sie die Dampfschaltertaste (7) auf die Koch-Position.
- Nach 30 Minuten ist der aufgebrühte Tee trinkfertig.
- Den Teekannenschieber (5) nach oben schieben, um die Teekanne (19) vom Wasserkocher (20) zu trennen und zu servieren.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, drücken Sie die Ein-/Aus taste (14) des Geräts nach unten, um es in die Aus-Position (0) zu bringen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.



ACHTUNG!

- Wird nach Abschluss des Brühvorgangs Wasser in den Wasserkocher gegeben, darf der Kannenschieber (5) nicht wieder abgesenkt werden. Denn weiteres Wasser kann die Teekanne weiter speisen und den Geschmack des Tees negativ beeinflussen.
- Es darf kein Wasser unter die MIN-Markierung in den Warmwasserbereiter (20) eingefüllt werden.
- Es darf kein Wasser über die MAX-Markierung in den Warmwasserbereiter (20) eingefüllt werden.

Reinigung und Wartung des Geräts

- Wenn das Teeservice oder der Wassererhitzungsvorgang beendet ist, muss der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet werden, indem er zuerst in die Aus-Position gedreht wird.
- **Reinigung von Teekanne und Filter:** Die Teekanne und der Filter können mit Spülmittelwasser von Hand gespült werden.
- **Reinigung des Warmwasserbereiters:** Das Wasser im Warmwasserbereiter sollte vollständig abgelassen werden und dieser Bereich sollte mit einem trockenen oder feuchten Tuch abgewischt werden, ohne ihn in Wasser zu tauchen.
- **Kalkreinigung:** Mit der Zeit kann sich der Kalk im verwendeten Wasser auf der Heizbasis ablagern, eine braune Schicht bilden und die Effizienz des Geräts verringern. Führen Sie in diesem Fall die folgenden Schritte aus:

DE

- Mischen Sie handelsüblichen Entkalker oder etwas Essig mit Wasser bis zur maximalen Füllmenge und kochen Sie es im Gerät auf.
- Warten Sie eine Weile, nachdem die Mischung kocht.
- Schütteln Sie den gelösten Kalk ab. Sollte sich der Kalk am Boden dadurch nicht lösen, wiederholen Sie den Vorgang.
- Spülen Sie das Gerät nach Abschluss des Vorgangs gründlich mit klarem Wasser ab.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie. 



HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.

Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	- Das Gerät ist nicht eingesteckt. - In der Steckdose ist kein Strom.	- Stecken Sie den Stecker ordnungsgemäß in die Steckdose. - Prüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
Das Wasser kocht nicht.	- Die Heizung, der Warmhalteknopf, der Ein-/Ausschalter oder die Energieübertragungskontakte können defekt sein. - Die Warmhaltetaste und die Ein-/Aus-Taste sind nicht eingeschaltet. - Der Sicherheitsthermostat wird aktiviert, da eine Dehydrierung vorliegt.	- Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. - Drehen Sie den Warmhalteknopf und den Ein-/Ausschalter in die Ein-Position. - Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, oder kühlen Sie es, indem Sie kaltes Wasser hineingeben.
Das Gerät schaltet sich nicht aus, wenn das Wasser kocht.	Möglicherweise liegt ein Sensorfehler vor.	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Es kocht ständig.	- Der Deckel bzw. die Teekanne ist nicht auf der Teekanne platziert. - Die Warmhaltetaste ist defekt	- Schließen Sie den Deckel des Wasserkochers oder stellen Sie die Teekanne auf den Wasserkocher. - Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Es heizt sich spät auf.	- Übermäßige Kalk ist am Boden des Wasserkochers abgelagert. - Die Warmhaltetaste befindet sich nicht in der Kochposition.	- Reinigen Sie das Produktinnere von Kalk, wie in der Bedienungsanleitung empfohlen ist. - Drehen Sie die Warmhaltetaste bei eingeschaltetem Ein-/Ausschalter auf die Kochposition.
Die Warmhaltefunktion funktioniert nicht.	Die Warmhaltetaste ist nicht aktiviert.	Aktivieren Sie die Warmhaltetaste.
Es kommt kein Dampf aus dem Gerät.	Der Wasserstand ist zu niedrig.	Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser und versuchen Sie es erneut.
Aus dem Gerät kommt ein Brandgeruch.	Möglicherweise ist kein Wasser mehr im Wasserkocher.	Geben Sie Wasser hinzu und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es erneut verwenden.
Der Wasserkocher läuft über.	Der Wasserstand hat möglicherweise die Höchstgrenze überschritten.	Halten Sie den Wasserstand unter der Maximalmarkierung.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht.	• Möglicherweise ist die Glühbirne defekt. • Der elektrische Anschluss ist nicht ordnungsgemäß	• Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst • Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse.
Aus der Teekanne läuft Tee aus	• Das Teesieb ist nicht richtig eingesetzt.	• Platzieren Sie das Teesieb vorsichtig.
Metalloberflächen werden sehr heiß und können nicht berührt werden.	• Dies ist der normale Betriebszustand des Geräts.	• Seien Sie vorsichtig und verwenden Sie nur die Griffe oder Haltegriffe.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.



Usage Instructions 16

Meaning of Symbols..... 16

Responsibility 16

CE Declaration of Conformity..... 16

Intended Use 16

Unauthorized Use..... 17

Safety Warnings 17

Product-Specific Safety Warnings 18

Opening the Box 19

What’s in the Box 19

Technical Specifications..... 19

Getting to know your appliance 20

Before First Use..... 21

First Use 21

Cleaning and Maintenance..... 22

Device Storage 22

Recycling..... 23

Troubleshooting..... 23

Shipping 24

Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

**WARNING!**

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

**CAUTION!**

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

**NOTE!**

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.



- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- **Hot Surface Warning:** The metal surface of the device heats up during operation. Pay attention to the "Caution: Hot Surface" symbol on the device and avoid direct contact with hot surfaces.
- **Steam Safety:** Be cautious of steam released during water boiling. Avoid contact with steam from the teapot or kettle spout as it can cause severe burns.
- **Keep Warm Mode:** When the keep warm function is active, always place the teapot or lid on the kettle. This ensures energy efficiency and proper functioning.
- **Water Level:** Ensure the water in the kettle is between the minimum and maximum levels. Exceeding the maximum may cause overflow, while going below the minimum may damage the device.
- **Stainless Steel Filter Use:** Do not operate the teapot without the stainless steel

filter. It ensures proper tea brewing and prevents overflow.

- **Cordless Use:** When using wirelessly with the 360-degree rotating base, ensure the device is correctly positioned to avoid tipping.
- **Cord Storage:** Use the cord storage slot under the device properly to prevent cable strain or entanglement.
- **Indicators:** Monitor the operating status via the indicator lights. In case of malfunction, stop using the device and contact authorized service.
- **Overheat Protection:** Be mindful of situations that may activate the device's overheat protection.
- **Child Safety:** Do not let children play with the device or stay near it during operation. Remember it contains hot water or steam.
- If the water level is too low, the automatic shut-off may activate.
- Do not operate the device with water below the minimum level.
- If the water is completely gone, set the power switch to "0" or add more water to continue.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

What's in the Box

- | | |
|--------------|--------------|
| • Teapot | • Power Base |
| • Teapot lid | • Tea Filter |
| • Kettle | |

Technical Specifications

Automatic Tea Maker

Power (watt) : 1600W

Voltage : 220-240V

Power when the “keep warm” function is active : 150W Frequency : 50/60Hz

Teapot capacity : 1.0L

Kettle capacity : 2.0L

Connector : Strix

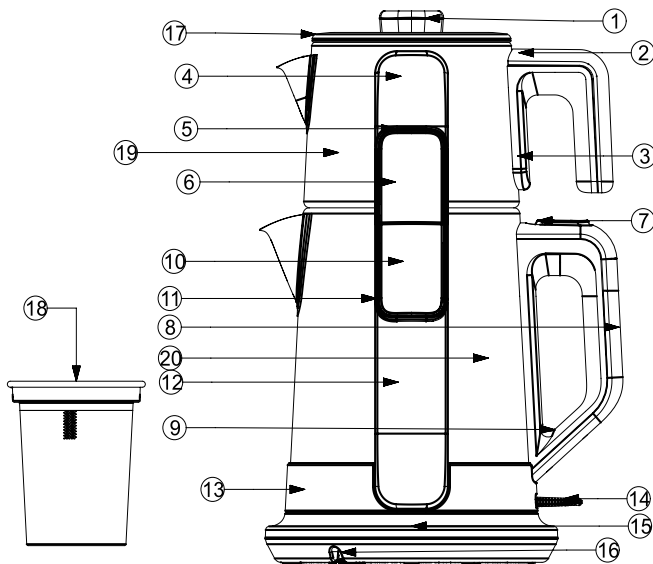
- Cordless kettle with 360 rotating power base
- Keep-warm function
- Stainless-steel body
- Stainless-steel teapot
- Stainless-steel strainer
- Cable winding slot
- Indicator light
- Overheat and boil-dry protection

NOTICE!

The values declared in the markings on the product or in other printed documents supplied with the product are the values obtained in the laboratory according to the relevant standards. These values may vary according to the conditions of use and environment of the product.

Getting to know your appliance

1. Teapot Lid Handle
2. Teapot Handle Cover
3. Teapot Handle
4. Teapot Outer Side
5. Teapot Slide
6. Teapot Slide Cover
7. Steam Switch
8. Kettle Handle Cover
9. Kettle Handle
10. Kettle Slide Cover
11. Kettle Slide
12. Kettle Outer Side
13. Kettle Sub-base
14. On-off Switch
15. Top of the Base
16. Bottom of the Base
17. Teapot Lid
18. Stainless-Steel Strainer
19. Teapot
20. Kettle



Before First Use

- This appliance is designed for automatic tea brewing and is very practical. When switched on, it quickly boils water and automatically switches to keep warm mode, reducing energy consumption by an average of 90%. In this mode, the water boils at a minimum level, which prevents the water from boiling excessively, keeps the tea in the teapot hot and saves energy.
- When water is added to the kettle, the keep warm button is switched back to the on position so that the water boils quickly. When the water boils, the heating is automatically reduced to a minimum level, ensuring that the water remains boiling. It is simply to turn on the on-off button and the keep warm button after the water has been poured into the kettle, and to turn off the on-off button when the tea service is finished. During this time, the appliance automatically functions to keep the water boiling and the tea hot in the teapot.

NOTICE!

- When the water reaches a temperature of 60°C, the water in the kettle is flowed to the teapot.
- A red warning color means that the appliance is locked and brewing, a green warning color means that the appliance is unlocked and the brewing process is finished.

CAUTION!

Never press the on-off switch without having water in the kettle. Also, the on-off switch should be turned off when the water runs out. For safety, the appliance is equipped with two thermostats. When there is no water, these fuses cut the circuit and the device restarts when water is added.

First Use

- Place the appliance on a flat and dry surface.
- Insert the plug into an outlet.
- Disconnect the kettle (20) from the base (15) after removing the teapot (19) from it.
- Fill the kettle (20) with water up to the max level mark and place it on the base (15).
- Make sure that the teapot slide (5) is secured to the kettle (20) by moving it in the downward locking direction.
- Move the on-off switch (14) upwards to the on (I) position.
- Turn the steam switch (7) to the boil position.

Brewing Tea

- Place the appliance on a flat and dry surface.
- After lifting the kettle (20) and the teapot (19) off the kettle, remove the kettle from the base (15).
- Fill the kettle (20) with water up to the max level mark and place it on the base (15).
- Open the teapot lid (17) and remove the tea strainer (18) inside the teapot (19).
- Add the desired amount of tea to the tea strainer (18).
- Insert the tea strainer (18) into the teapot (19).

- Place the teapot (19) on the kettle (20). Make sure that the teapot slide (5) is secured to the kettle (20) by moving it in the downward locking direction.
- Turn the on-off switch (14) to the on (I) position by lifting it upwards.
- Turn the steam switch (7) to the boil position.
- After 30 minutes the brewed tea will be ready to drink.
- Move the teapot slide (5) upwards to remove the teapot (19) from the kettle (20) and serve the tea.
- When finished using the appliance, gently press the on/off switch (14) downwards to the off (0) position.
- Unplug the appliance and allow it to cool down.



CAUTION!

- If water is added to the kettle after the brewing process has finished, the teapot slide (5) must not be pushed down again. Because additional water can continue to feed the teapot and negatively affect the flavor of the tea.
- Do not fill the kettle (20) with water below the MIN. level.
- Do not fill the kettle (20) with water above the MAX. level.

Cleaning and Maintenance

- When tea service or water boiling is finished, it must first be switched off by turning the on/off switch to the off position.
- **Cleaning the Teapot and Strainer:** The teapot and strainer can be hand washed with detergent water.
- **Cleaning the Kettle:** The water in the kettle must be completely drained and wiped with a dry or damp cloth, never immersed in water.
- **Removing Limescale:** Over time, limescale in the water used can build up on the kettle base, forming a brown layer and reducing the efficiency of the appliance. If this occurs, follow these steps:
 - Boil some water and switch off the appliance.
 - Mix commercially available limescale remover or a small amount of vinegar with water up to the maximum capacity and boil in the appliance.
 - Wait for a while after the mixture boils.
 - Shake off the dissolved limescale. If limescale is not removed from the base, repeat the procedure.
 - After finished, rinse the appliance thoroughly with clean water.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.



Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.



NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the **"Troubleshooting"** section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Problem	Probable Cause	Solution
Appliance doesn't work.	• The appliance is not plugged in. • There's no power in the socket.	• Insert the plug into an outlet properly. • Check the socket with another appliance.
The water won't boil.	• The kettle, the keep-warm button, the on-off button or the power transmission conductors may be faulty. • The keep warm button and the on-off switch are not on. • The safety thermostat is activated because the appliance is out of water.	• Contact the authorized service. • The keep warm button and the on-off switch are not on. • Allow the appliance to cool down or cool it down by pouring cold water into it.
The appliance does not turn off when the water boils.	• There may be a sensor malfunction.	• Contact the authorized service.



Problem	Probable Cause	Solution
It boils constantly.	- The lid or teapot is not placed on the kettle. - The keep warm button is broken.	- Close the kettle lid or place the teapot on the kettle. - Contact the authorized service.
It takes too long to boil the water.	- Excessive limescale on the kettle base. - The keep warm button is not in the boil position.	- Remove limescale from the appliance as recommended in the user manual. - With the on-off switch on, set the keep warm switch to the boil position.
The keep warm function doesn't work.	The keep warm button is not turned on.	Turn the keep warm button on.
The appliance does not release steam.	The water level is very low.	Fill the kettle with water and try again.
The appliance smells burning.	The kettle may be out of water.	Add water and allow to cool before using the appliance again.
The water in the kettle overflows.	The water may have passed the maximum limit.	Keep the water level below the maximum level mark.
The indicator light is not on.	- The bulb may be defective. - The electrical connection is not correctly made.	- Contact the authorized service. - Check the electrical connections.
Tea is leaking from the teapot.	The tea strainer is not placed properly.	Carefully insert the tea strainer.
Metal surfaces get very hot and cannot be touched.	This is the normal operating state of the appliance.	Be careful and only use the handles on the appliance.

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	26
Sembollerin Anlamı.....	26
Sorumluluk	26
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	26
Kullanım Alanı	26
Yetkisiz Kullanım	27
Güvenlik Uyarıları.....	27
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	28
Kutuyu Açma	30
Kutu İçindekiler.....	30
Teknik Bilgi	30
Ürün Parçalarının Tanıtımı.....	31
İlk Kullanım Bilgilendirmesi.....	31
İlk Çalıştırma.....	32
Cihazın Temizlik ve Bakımı	32
Cihazın Saklanması	33
Geri Dönüşüm	33
Sorun Giderme	34
Gönderim	34

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

**UYARI!**

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.

- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablusunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- **Sıcak Yüzeylere Dikkat:** Cihazın metal yüzeyi çalışma sırasında ısınır. Cihazın üzerinde yer alan “Dikkat Sıcak Yüzey” sembolüne dikkat ediniz ve sıcak yüzeylere doğrudan temas etmekten kaçınınız.
- **Buhar Güvenliği:** Su kaynama sırasında çıkan buhara karşı dikkatli olunuz. Özellikle demlikten ve su ısıtıcı ağzından çıkan buhara temas etmeyiniz; bu durum ciddi yanıklara neden olabilir.
- **Sıcak Tutma Modu:** Sıcak tutma fonksiyonu açıkken, su ısıtıcısı üzerine mutlaka demlik veya kapak yerleştiriniz. Bu, enerji tasarrufu ve cihazın

doğru çalışmasını sağlar.

- **Su Seviyesi:** Su ısıtıcısına koyulan su miktarının minimum ve maksimum seviyeler arasında olmasına dikkat ediniz. Maksimum seviyeyi aşmak taşma riskine, minimum seviyenin altında su koymak ise cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- **Paslanmaz Filtre Kullanımı:** Demlikte paslanmaz çelik filtreyi yerleştirmeden çalıştırmayınız. Bu filtre, çayın doğru şekilde demlenmesini sağlar ve taşmayı engeller.
- **Kablosuz Kullanım:** 360 derece dönebilen taban özelliği ile kablosuz kullanım sırasında cihazı yerleştirirken doğru pozisyonda olduğundan emin olunuz. Aksi takdirde su ısıtıcısının devrilme riski olabilir.
- **Kablo Sarma Yuvası:** Cihazın altındaki kablo sarma yuvasını düzgün bir şekilde kullanınız. Kablonun gereksiz gerilmesini veya sıkışmasını önleyiniz.
- **Göstergeler:** Cihaz üzerindeki gösterge ışıklarını takip ederek cihazın çalışma durumunu kontrol ediniz. Arıza durumunda cihazı kullanmayı durdurunuz ve yetkili servise başvurunuz.
- **Aşırı Isınma Koruması:** Cihazın aşırı ısınma korumasını devreye sokacak durumlara dikkat ediniz.
- **Çocuk Güvenliği:** Çocukların cihazla oynamasına veya cihazın çalışması sırasında çevresinde bulunmasına izin vermeyiniz. Cihazın sıcak su veya buhar içerdiğini unutmayınız.
- Su seviyesi yetersiz ise cihazın otomatik kapanma özelliğinin devreye girebileceğini unutmayınız.
- Su seviyesi minimum seviyeden az ise kesinlikle cihazı çalıştırmayınız. Eğer su ısıtıcısı içindeki su tamamen bitmişse, cihazın açma/kapama tuşunu “0” konumuna getiriniz veya su ekleyerek çalıştırmaya devam ediniz.

DİKKAT!

Su ısıtıcısını eğimli bir düzlemde çalıştırmayın. Su ısıtıcısında su yoksa su ısıtıcısını açmayın. Su ısıtıcısı açıkken hareket ettirmeyin.

- Besleme kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Kutu İçindekiler

- Demlik
- Demlik kapağı
- Su ısıtıcısı
- Enerji iletim tabanı
- Çay süzgeci

Teknik Bilgi

Otomatik Çay Demleme

Güç (Watt)	: 1600W
Gerilim	: 220-240V
Sıcak tutma esnasındaki güç	: 150W
Frekans	: 50/60Hz
Demlik kapasitesi	: 1.0L
Gövde kapasitesi	: 2.0L
Konektör	: Strix

- 360 dönebilen kablosuz su ısıtıcısı
- Sıcak tutma fonksiyonu
- Paslanmaz çelik gövde
- Paslanmaz çelik demlik
- Paslanmaz çelik çay süzgeci
- Kablo sarma yuvası
- Gösterge ışığı
- Aşırı ısınma ve susuz kaynamaya karşı güvenlik sistemi

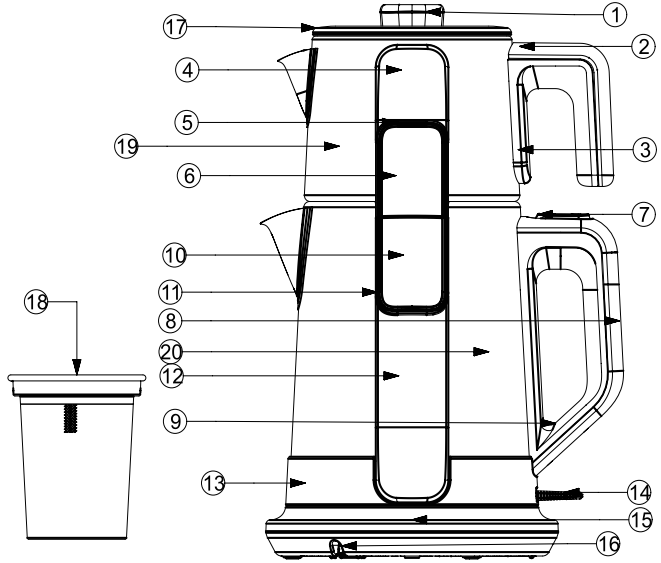


NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı

1. Demlik Tutamak
2. Demlik Sap Kapak
3. Demlik Sap Tutamak
4. Demlik Yan Dış
5. Demlik Süzgeç
6. Süzgeç Kapak
7. Buhar Kontrol Düğmesi
8. Gövde Sap Kapak
9. Gövde Sap Tutamak
10. Gövde Süzgeç Kapak
11. Gövde Süzgeç Parçası
12. Gövde Yan Dış
13. Gövde Alt Kapak
14. Açma-Kapama Düğmesi
15. Baza Üst
16. Baza Alt
17. Demlik Kapak
18. Paslanmaz Filtre
19. Demlik
20. Su Isıtıcısı



İlk Kullanım Bilgilendirmesi

- Bu cihaz, otomatik çay demlemek için tasarlanmıştır ve oldukça pratiktir. Çalıştırıldığında kısa sürede suyu kaynatır ve otomatik olarak enerji sarfiyatını ortalama %90 oranında azaltarak sıcak tutma konumuna geçer. Bu konumda, suyu minimum seviyede kaynatarak gereksiz buharlaşmayı önler, demlikteki çayın sıcak kalmasını sağlar ve enerji tasarrufu yapar.
- Isıtıcıya su ilave edildiğinde, suyun kısa sürede kaynaması için tekrar sıcak tutma tuşu açık konuma getirilir. Su kaynadığında, ısıtma otomatik olarak minimum seviyeye iner ve suyun kaynar kalması sağlanır. Özetle, ısıtıcıya su konulduktan sonra açma-kapama tuşu ile sıcak tutma tuşu açılır, çay servisi bittiğinde ise açma-kapama tuşu kapatılır. Bu süre zarfında, suyun kaynar ve demlikteki çayın sıcak kalması için gereken işlemler cihaz tarafından otomatik olarak gerçekleştirilir.



NOT!

- Su 60°C sıcaklığa ulaştığında gövdedeki suyun, demlik kısmına aktarımı başlar.
- Kırmızı uyarı rengi ürünün kilitli olduğunu ve demleme yaptığını, yeşil uyarı rengi ise ürünün açık olduğunu ve demleme işleminin bittiği anlamına gelir.



DİKKAT!

Su ısıtıcısında su olmadan açma-kapama tuşu kesinlikle açılmamalıdır. Ayrıca su bittiğinde açma-kapama tuşu kapatılmalıdır. Güvenlik açısından, cihaz iki adet termostat ile korunmuştur. Su olmadığında bu sigortalar devreyi keser ve su ilave edildiğinde cihaz tekrar çalışmaya başlar.

İlk Çalıştırma

- Ürünü düz ve kuru bir zemine yerleştirin.
- Fişi prize takın.
- Su ısıtıcısını (20), üzerinden demliği (19) kaldırdıktan sonra taban ünitesinden (15) ayırın.
- Su ısıtıcısını (20), max çizgisine kadar su ile doldurun ve taban ünitesinin (15) üzerine yerleştirin.
- Demlik sürgüsünü (5) aşağı kilitleme yönünde hareket ettirerek, su ısıtıcısına (20) sabitlendiğinden emin olun.
- Açma-kapama düğmesini (7) yukarı kaldırarak açık (I) konumuna getirin.
- Buhar switch düğmesini (7) kaynatma konumuna getirin.

Çay Demleme

- Ürünü düz ve kuru bir zemine yerleştirin.
- Su ısıtıcısını (20), üzerinden demliği (19) kaldırdıktan sonra ısıtıcıyı bazanın üstünden (15) ayırın.
- Su ısıtıcısını (20), max çizgisine kadar su ile doldurun ve taban ünitesinin (15) üzerine yerleştirin.
- Demlik kapağını (17) açın ve demliğin (19) içinde bulunan çay filtresini (18) çıkarın.
- Çay filtresine (18) istediğiniz miktarda çay ekleyin.
- Çay filtresini (18), demliğin (19) içine yerleştirin.
- Demliği (19), su ısıtıcısının (20) üzerine yerleştirin. Demlik sürgüsünü (5) aşağı kilitleme yönünde hareket ettirerek su ısıtıcısına (20) sabitlendiğinden emin olun.
- Açma-kapatma düğmesini (14) yukarıya doğru kaldırarak açık (I) konuma getirin.
- Buhar switch düğmesini (7) kaynatma konumuna getirin.
- 30 dakika sonra demlenmiş çay içime hazır olacaktır.
- Demlik sürgü parçasını (5) yukarı yönde hareket ettirerek demliği (19), su ısıtıcısının (20) üzerinden ayırın ve servis yapın.
- Kullanım sona erdiğinde, cihazın on/off düğmesini (14) aşağıya doğru hafifçe bastırarak kapalı (0) konumuna getirin.
- Cihazın fişini prizden çekin ve cihazı soğumaya bırakın.



DİKKAT!

- Demleme işlemi bittikten sonra su ısıtıcısına su ilavesi yapılırsa, demlik sürgü parçası (5) tekrar aşağı indirilmemelidir. Çünkü ilave su, demliği beslemeye devam ederek çayın lezzetini olumsuz etkileyebilir.
- Su ısıtıcısına (20) MIN. seviyesinin altında su koyulmamalıdır.
- Su ısıtıcısına (20) MAX. seviyesinin üzerinde su koyulmamalıdır.

Cihazın Temizlik ve Bakımı

- Çay servisi veya su ısıtma işlemi bittiğinde, önce mutlaka açma-kapatma tuşu kapalı konumuna getirilerek kapatılmalıdır.
- **Demlik ve Filtre Temizliği:** Demlik ve filtre, elde deterjanlı su ile yıkanabilir.
- **Su Isıtıcı Temizliği:** Su ısıtıcısında bulunan su tamamen boşaltılmalı, bu bölüm kesinlikle suya daldırılmadan kuru veya nemli bir bezle silinmelidir.
- **Kireç Temizliği:** Zamanla kullanılan suyun içindeki kireç, ısıtıcı tabanında birikerek kahverengi bir katman oluşturabilir ve cihazın verimini düşürebilir. Bu durumda şu adımları izleyin:
 - Bir miktar su kaynatın ve cihazın şalterini kapatın.

- Piyasada satılan kireç çözücü ya da bir miktar sirkeyi maksimum kapasiteye kadar su ile karıştırarak cihazda kaynatın.
- Karışım kaynadıktan sonra bir süre bekleyin.
- Çözülen kireci çalkalayarak atın. Eğer tabanda kireç birikintisi temizlenmemişse, işlemi tekrar edin.
- İşlem tamamlandıktan sonra cihazı temiz su ile iyice durulayın.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablusunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiket**i üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	- Cihaz fişe takılı değil. - Prizde elektrik yok.	- Fişi düzgünce prize takınız. - Prizi başka bir cihazla kontrol ediniz.
Su kaynamıyor.	- Isıtıcı, sıcak tutma tuşu, açma-kapama tuşu veya enerji iletim kontakları bozulmuş olabilir. - Sıcak tutma tuşu ve açma-kapama tuşu açık değil. - Susuz kaldığı için güvenlik termostati devrede.	- Yetkili servise başvurunuz. - Sıcak tutma tuşu ve açma-kapama tuşunu açık konuma getiriniz. - Ürünün soğumasını bekleyin veya içine soğuk su koyarak soğutun.
Su kaynadığında cihaz kapanmıyor.	Sensör arızası olabilir.	Yetkili servise başvurunuz.
Sürekli kaynatıyor.	- Kapak veya demlik çaydanlık üzerine konmamış. - Sıcak tutma tuşu bozuk.	- Su ısıtıcısının kapağını kapatınız veya demliği su ısıtıcısının üzerine koyunuz. - Yetkili servise başvurunuz.
Geç ısıtıyor.	- Su ısıtıcı tabanında aşırı kireç birikmiş. - Sıcak tutma tuşu kaynatma pozisyonunda değil.	- Kullanım kılavuzunda önerilen şekilde ürünün içindeki kireci temizleyiniz. - Açma-kapama tuşu açık durumdayken, sıcak tutma tuşunu da kaynatma pozisyonuna getiriniz.
Sıcak tutma özelliği çalışmıyor.	Sıcak tutma tuşu etkinleştirilmemiş.	Sıcak tutma tuşunu aktif hale getiriniz.
Cihazdan buhar çıkmıyor.	Su seviyesi çok az.	Su ısıtıcısını suyla doldurunuz ve tekrar deneyiniz.
Cihazdan yanık kokusu geliyor.	Su ısıtıcısı içinde su kalmamış olabilir.	Su ekleyiniz ve cihazı tekrar kullanmadan önce soğumasını bekleyiniz.
Su ısıtıcısı taşma yapıyor.	Su seviyesi maksimum sınırı geçmiş olabilir.	Su seviyesini maksimum işaretin altında tutunuz.
Gösterge ışığı yanmıyor.	- Ampul arızalı olabilir. - Elektrik bağlantısı düzgün değil.	- Yetkili servise başvurunuz. - Elektrik bağlantılarını kontrol ediniz.
Demlikten çay sızıyor.	Çay süzgeci düzgün yerleştirilmemiş.	Çay süzgecini dikkatlice yerleştiriniz.
Metal yüzeyler çok ısınıyor, dokunulamıyor.	Bu, cihazın normal çalışma durumudur.	Dikkatli olunuz ve sadece sap veya tutacakları kullanınız.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.



Инструкции По Использованию	36
Значение Символов	36
Ответственность	36
Декларация О Соответствии СЕ	36
Предназначение	36
Неавторизованное Использование	37
Предупреждения о безопасности	37
Особые меры безопасности	39
Открытие Упаковки	40
Содержимое коробки	40
Техническая информация	40
Описание деталей изделия	41
Информация для первого использования	41
Первое использование	42
Очистка и обслуживание устройства	43
Хранение Устройства	43
Переработка	43
Устранение Неполадок	44
оставка	45

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE



Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.

Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования.

Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).
- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- **Внимание:** горячая поверхность — металлическая поверхность устройства нагревается во время работы. Обратите внимание на символ «Осторожно, горячая поверхность» и избегайте прямого контакта с нагретыми участками.
- **Безопасность при работе с паром:** Будьте осторожны с паром, образующимся при кипячении воды. Не касайтесь пара, выходящего из чайника или носика устройства, — это может привести к серьезным ожогам.
- **Режим подогрева:** При включенной функции подогрева обязательно устанавливайте на кипятильник чайник или крышку. Это обеспечивает экономию энергии и правильную работу устройства.
- **Уровень воды:** Убедитесь, что уровень воды находится между минимальной и максимальной отметкой. Превышение максимума может привести к переливу, а недостаток воды — к повреждению устройства.
- **Использование фильтра из нержавеющей стали:** Не используйте чайник без фильтра из нержавеющей стали. Он обеспечивает правильное заваривание чая и предотвращает переливание.
- **Беспроводное использование:** При использовании на поворотной базе на 360° убедитесь, что устройство правильно установлено, чтобы избежать опрокидывания.
- **Отсек для хранения кабеля:** Правильно используйте отсек для кабеля на нижней части устройства, чтобы избежать натяжения или заземления провода.
- **Индикаторы:** Следите за индикаторными лампами на устройстве, чтобы контролировать его работу. В случае неисправности прекратите использование и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Защита от перегрева:** Обращайте внимание на условия, которые могут привести к срабатыванию защиты от перегрева.
- **Безопасность детей:** Не допускайте, чтобы дети играли с устройством или находились рядом с ним во время работы. Помните, что устройство содержит горячую воду или пар.
- При слишком низком уровне воды может сработать функция автоматического отключения.
- Никогда не включайте устройство, если воды меньше минимального уровня.
- Если вода в чайнике полностью испарилась, переведите выключатель в положение «0» или добавьте воду для продолжения работы.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Содержимое коробки

- Заварочный чайник
- Крышка заварочного чайника
- Электрический чайник
- Подставка энергопередачи
- Ситечко для чая

Техническая информация

Автоматическое заваривание чая

Мощность (Вт) : 1600 Вт
Напряжение : 220-240 В
Мощность при поддержании тепла: 150 Вт
Частота : 50/60 Гц
Объем заварного чайника : 1,0 л
Объем корпуса : 2,0 л
Разъем : Strix

- Беспроводной чайник, вращающийся на 360 градусов
- Функция поддержания тепла

- Корпус из нержавеющей стали
- Заварочный чайник из нержавеющей стали
- Ситечко для чая из нержавеющей стали
- Слот для намотки кабеля
- Световой индикатор
- Система безопасности от перегрева и закипания без воды

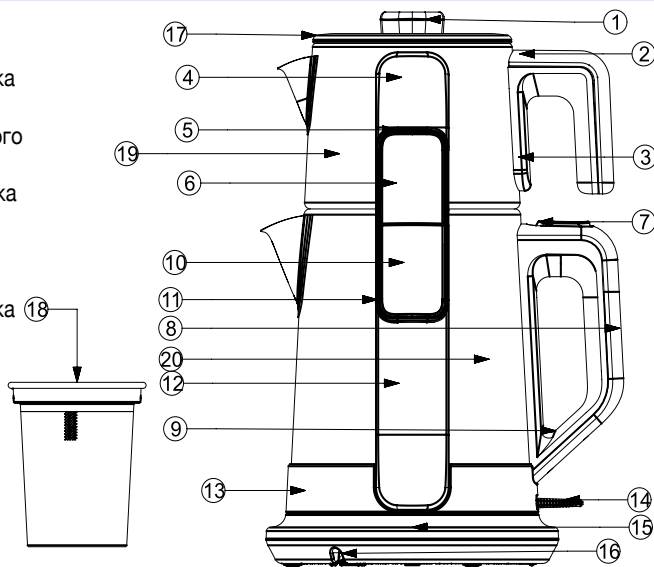


ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные в маркировке на изделии или в других печатных документах, поставляемых вместе с изделием, являются значениями, полученными в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти значения могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды.

Описание деталей изделия

1. Ручка крышки заварочного чайника
2. Внешняя часть ручки чайника
3. Ручка заварочного чайника
4. Внешняя сторона заварочного чайника
5. Ситечко заварочного чайника
6. Внешняя часть заслонки ситечка
7. Кнопка контроля пара
8. Внешняя часть ручки чайника
9. Ручка корпуса
10. Внешняя часть заслонки корпуса
11. Заслонка корпуса
12. Внешняя сторона корпуса
13. Нижнее основание корпуса
14. Выключатель
15. Верхняя часть подставки
16. Нижняя часть подставки
17. Крышка заварочного чайника
18. Нержавеющий фильтр
19. Заварочный чайник
20. Электрический чайник



Информация для первого использования

- Этот прибор предназначен для автоматического заваривания чая и очень практичен. При включении он за короткое время вскипятит воду и автоматически переключится в режим поддержания тепла, снижая потребление энергии в среднем на 90 %. В этом положении он предотвращает ненужное испарение, кипятит воду на минимальном уровне, сохраняет чай в чайнике горячим и экономит электроэнергию.
- Когда в нагреватель добавляется вода, кнопка поддержания тепла снова включается, чтобы вскипятить воду за короткое время. Когда вода закипает, нагрев автоматически снижается до минимального уровня, и вода продолжает кипеть. Таким образом, кнопка включения и кнопка поддержания тепла включаются после того, как в чайник налита вода, а кнопка выключения выключается по окончании подачи чая. В это время прибор автоматически выполняет необходимые действия, чтобы поддерживать воду в кипящем состоянии, а чай в чайнике - горячим.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Когда температура воды достигает 60°C, вода из корпуса начинает переливаться в заварочный чайник.
- Красный цвет предупреждения означает, что прибор заблокирован и идет процесс заваривания, зеленый цвет предупреждения означает, что прибор разблокирован и процесс заваривания завершен.

ВНИМАНИЕ!

Выключатель никогда не должен включаться без воды в чайнике. Кроме того, выключатель должен быть выключен, когда вода закончится. В целях безопасности прибор защищен двумя термостатами. При отсутствии воды эти предохранители отключают электричество, а при добавлении воды прибор снова начинает работать.

Первое использование

- Поместите устройство на ровную и сухую поверхность.
- Вставьте вилку в розетку.
- Отделите чайник (20) от подставки (15), предварительно сняв с него заварочный чайник (19).
- Наполните чайник (20) водой до максимальной отметки и поставьте его на подставку (15).
- Убедитесь, что чайник (20) зафиксирован, переместив заслонку чайника (5) в направлении фиксации вниз.
- Переключите переключатель включения (14) вверх в положение «Вкл» (I).
- Установите переключатель пара (7) в положение кипячения.

Заваривание чая

- Поставьте прибор на ровную и сухую поверхность.
- Снимите чайник (20) с подставки (15) после извлечения заварочного чайника (19).
- Наполните чайник (20) водой до максимальной отметки и поставьте его на подставку (15).
- Откройте крышку чайника (17) и выньте чайный фильтр (18) из заварочного чайника (19).
- Добавьте необходимое количество чая в чайный фильтр (18).
- Вставьте чайный фильтр (18) в заварочный чайник (19).
- Поместите заварочный чайник (19) на электрический чайник (20). Убедитесь, что заслонка (5) закрепилась на чайнике (20), сдвинув ее в направлении фиксации вниз.
- Переведите выключатель (14) во включенное положение (I), подняв его вверх.
- Переключите переключатель подачи пара (7) в положение кипячения.
- Через 30 минут заваренный чай будет готов к употреблению.
- Извлеките заварочный чайник (19) из чайника (20), сдвинув вверх заслонку (5), и подавайте к столу.
- По окончании использования переведите выключатель прибора (14) в положение «Выкл.» (0), слегка нажав на него вниз.
- Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.



ВНИМАНИЕ!

- Если после окончания процесса заваривания в чайник добавляется вода, не следует снова опускать заслонку чайника (5). Это связано с тем, что дополнительная вода может продолжать поступать в чайник и негативно повлиять на вкус чая.
- Не добавляйте воду в чайник (20) ниже уровня MIN.
- Не наполняйте чайник (20) водой выше МАКС. уровня.

Очистка и обслуживание устройства

- По окончании процесса подачи чая или нагрева воды чайник необходимо выключить, переведя выключатель в положение «Выкл.».
- **Чистка заварочного чайника и фильтра:** Заварочный чайник и фильтр можно мыть вручную водой с моющим средством.
- **Чистка чайника:** Воду из чайника следует полностью слить и протереть эту часть сухой или влажной тканью, не погружая ее в воду.
- **Очистка от извести:** Со временем известь, содержащаяся в используемой воде, может накапливаться на основании нагревателя, образуя коричневый слой и снижая эффективность работы прибора. В этом случае выполните следующие действия:
 - Вскипятите воду и выключите прибор.
 - Смешайте имеющееся в продаже средство для удаления накипи или немного уксуса с водой до максимального объема и вскипятите ее в приборе.
 - Подождите некоторое время после того, как смесь закипит.
 - Вытряхните растворившуюся накипь. Если накипь не удаляется с основания, повторите процедуру.
 - После завершения тщательно промойте прибор чистой водой.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.

- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу **«Устранение неполадок»**.
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Устранение Неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает.	• Устройство не подключено к сети. • В розетке нет электричества.	• Правильно вставляйте вилку в розетку. • Проверьте розетку с помощью другого устройства.
Вода не закипает.	• Возможно, сломаны нагреватель, кнопка поддержания тепла, кнопка включения-выключения или контакты передачи энергии. • Кнопка поддержания тепла и кнопка включения-выключения не включены • Сработал предохранительный термостат, по причине отсутствия воды	• Обратитесь в авторизованный сервис. • Поверните кнопку поддержания тепла и кнопку включения-выключения в положение «включено». • Подождите, пока изделие остынет, или охладите его, налив в него холодную воду
Устройство не отключается, когда вода закипает.	• Возможно, произошел сбой датчика.	• Обратитесь в авторизованный сервис.



Проблема	Возможная причина	Решение
Постоянно кипит.	- Крышка или заварочный чайник не накрыты. - Кнопка поддержания тепла сломана.	- Закройте крышку чайника или поставьте заварочный чайник на чайник. - Обратитесь в авторизованный сервис.
Нагревается поздно.	- Чрезмерное образование накипи на дне чайника. - Кнопка поддержания температуры не находится в положении кипения.	- Очистите изделие от извести, следуя рекомендациям в руководстве пользователя. - Пока кнопка включения/выключения включена, поверните кнопку поддержания температуры в положение кипения.
Функция поддержания тепла не работает.	Кнопка поддержания тепла не активирована.	Активируйте кнопку поддержания тепла.
Из устройства не выходит пар.	Уровень воды слишком низкий.	Наполните чайник водой и попробуйте еще раз.
Из устройства исходит запах гари.	Возможно, в чайнике не осталось воды.	Добавьте воды и подождите, пока устройство остынет, прежде чем использовать его снова.
Выливается вода из электрического чайника	Уровень воды мог превысить максимально допустимый уровень.	Поддерживайте уровень воды ниже максимальной отметки.
Индикатор не горит.	- Возможно, лампочка неисправна. - Электрическое подключение выполнено неправильно.	- Обратитесь в авторизованный сервис. - Проверьте электрические соединения.
Из заварочного чайника вытекает чай.	Ситечко для чая установлено неправильно.	Осторожно поместите ситечко для чая.
Металлические поверхности сильно нагреваются и к ним невозможно прикоснуться.	Это нормальное рабочее состояние устройства.	Будьте осторожны и используйте только ручки или захваты.

оставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

48	تعليمات الاستخدام.
48	معنى الرموز
48	مسؤولية
48	إعلان الامتثال CE
48	استخدام المنتج.
48	الاستخدام غير المصرح به.
49	تحذيرات الأمان
50	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز
51	فتح العلبة.
51	محتويات العلبة
51	المعلومات التقنية
52	مقدمة من قطع غيار المنتج.
52	معلومات الاستخدام الأولي
53	التشغيل الأولي.
54	تنظيف وصيانة الجهاز
54	تخزين الجهاز
54	إعادة التدوير.
55	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
55	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و **EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب

مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

- عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:
- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفًا. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو

الكبريت أو الرماد الساخن).

- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- **تنبيه السطح الساخن:** يسخن السطح المعدني للجهاز أثناء التشغيل. انتبه إلى رمز "احذر: سطح ساخن" الموجود على الجهاز، وتجنب ملامسة السطح الساخن مباشرة.
- **سلامة البخار:** كن حذراً من البخار الناتج أثناء غليان الماء. تجنب ملامسة البخار الخارج من الغلاية أو فوهة السكب، فقد يسبب حروقاً خطيرة.
- **وضع الإبقاء على السخونة:** عند تفعيل وظيفة الحفاظ على السخونة، تأكد من وضع الغلاية أو الغطاء على الجهاز. يساعد ذلك في توفير الطاقة وضمان التشغيل الصحيح.
- **مستوى الماء:** تأكد من أن كمية الماء الموضوعة داخل الغلاية تقع بين الحد الأدنى والأقصى. تجاوز الحد الأقصى قد يؤدي إلى الانسكاب، ووضع كمية أقل من الحد الأدنى قد يضر بالجهاز.
- **استخدام فلتر الفولاذ المقاوم للصدأ:** لا تستخدم الغلاية بدون تركيب الفلتر الفولاذي المقاوم للصدأ، حيث يضمن تخمير الشاي بشكل صحيح ويمنع الانسكاب.
- **الاستخدام اللاسلكي:** عند استخدام الجهاز مع قاعدة دوارية بزاوية 360 درجة، تأكد من وضعه في الوضع الصحيح لتفادي سقوطه.
- **فتحة تخزين السلك:** استخدم فتحة تخزين السلك الموجودة في أسفل الجهاز بشكل مناسب لتجنب شد أو ضغط السلك.
- **المؤشرات:** راقب أضواء المؤشر الموجودة على الجهاز لمتابعة حالة التشغيل. في حال حدوث عطل، توقف عن استخدام الجهاز وراجع مركز الخدمة المعتمد.
- **حماية من ارتفاع درجة الحرارة:** انتبه للحالات التي قد تؤدي إلى تفعيل نظام الحماية من الحرارة الزائدة.
- **سلامة الأطفال:** لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو التواجد حوله أثناء التشغيل. تذكر أن الجهاز يحتوي على ماء ساخن أو بخار.
- إذا كان مستوى الماء منخفضاً، قد يتم تفعيل ميزة الإيقاف التلقائي.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان مستوى الماء أقل من الحد الأدنى.
- إذا نفذ الماء تماماً من داخل الغلاية، قم بتحويل مفتاح التشغيل إلى وضع "0" أو أضف ماءً للاستمرار في التشغيل.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيَّبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيَّبًا أو تالفًا.

محتويات العلبة

- قاعدة توصيل الطاقة
- مصفاء الشاي
- إبريق الشاي
- غطاء إبريق الشاي
- غلاية مياه

المعلومات التقنية

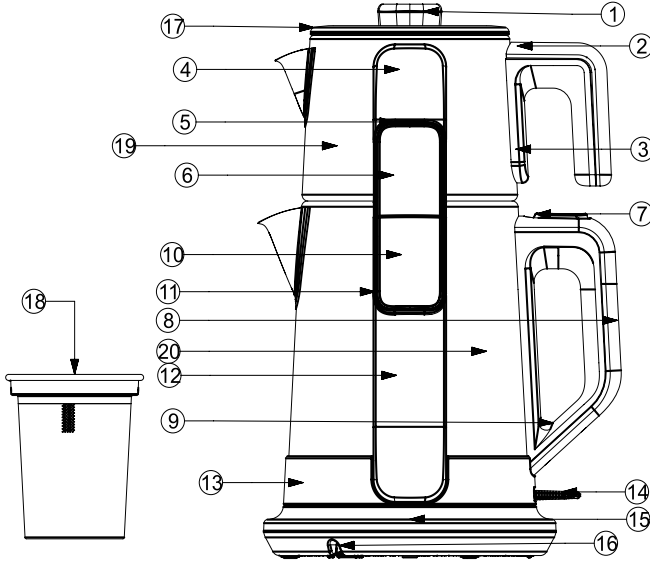
- | | |
|---|--|
| تحضير شاي تلقائي | غلاية مياه لاسلكية قابلة للدوران 360 درجة |
| القدرة الكهربائية | وظيفة الحفاظ على السخونة |
| 1600 واط : | هيكل من الستانلس ستيل المقاوم للصدأ |
| 220-240 فولت : | إبريق شاي من الستانلس ستيل |
| القدرة أثناء وضع الحفاظ على السخونة : 150 واط | مصفاء شاي من الستانلس ستيل |
| التردد : 60/50 هرتز | مكان مخصص لتخزين السلك |
| سعة إبريق الشاي : 1.0 لتر | ضوء مؤشر |
| سعة الغلاية : 2.0 لتر | نظام أمان ضد السخونة الزائدة والغليان بدون ماء |
| الموصل : Strix | |



ملاحظة!

القيم المصرح بها على المنتج أو في المستندات المطبوعة المرفقة به تم الحصول عليها في ظروف مخبرية وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لظروف الاستخدام والبيئة المحيطة بالمنتج.

مقدمة من قطع غيار المنتج



1. مقبض إبريق الشاي
2. الجزء الخارجي لمقبض إبريق الشاي
3. قبضة مقبض إبريق الشاي
4. الجانب الخارجي لإبريق الشاي
5. منزلق إبريق الشاي
6. الجزء الخارجي لمنزلق المصفاة
7. زر التحكم بالبخار
8. الجزء الخارجي لمقبض الغلاية
9. قبضة مقبض الهيكل
10. الجزء الخارجي لمنزلق الغلاية
11. منزلق الغلاية
12. الجانب الخارجي للهيكل
13. القاعدة السفلية للغلاية
14. زر التشغيل والإيقاف
15. الجزء العلوي للقاعدة
16. الجزء السفلي للقاعدة
17. غطاء إبريق الشاي
18. فلتر من الستانلس ستيل/الفلواز المقاوم للصدأ
19. إبريق الشاي
20. غلاية المياه

معلومات الاستخدام الأولى

- تم تصميم هذا الجهاز لتحضير الشاي تلقائيًا ويتميز بسهولة استخدامه. عند تشغيله، يقوم بغلي الماء خلال وقت قصير، ثم يتحول تلقائيًا إلى وضع الحفاظ على السخونة، مما يقلل من استهلاك الطاقة بنسبة تقارب 90٪. في هذا الوضع، يغلي الماء بشكل لطيف للحد من التبخر الزائد، مما يساعد في إبقاء الشاي في الإبريق دافئًا ويوفر الطاقة.
- عند إضافة الماء إلى الغلاية، يُعاد تشغيل وظيفة الحفاظ على السخونة لضمان غلي الماء بسرعة. عند غلي الماء، ينتقل الجهاز تلقائيًا إلى أدنى مستوى تسخين، ويُبقي الماء في حالة غليان خفيف. باختصار، بعد ملء الغلاية بالماء، يتم تشغيل زر التشغيل وزر الحفاظ على السخونة، وعند الانتهاء من تقديم الشاي، يُغلق زر التشغيل. خلال هذه الفترة، يقوم الجهاز تلقائيًا بجميع العمليات اللازمة للحفاظ على غليان الماء وسخونة الشاي في الإبريق.

ملاحظة!

- عندما تصل حرارة الماء إلى 60 درجة مئوية، يبدأ الماء الموجود في الهيكل بالانتقال إلى إبريق الشاي.
- يشير اللون الأحمر التحذيري إلى أن الجهاز في وضع القفل ويقوم بعملية التخمير، بينما يشير اللون الأخضر إلى أن الجهاز في وضع التشغيل وأن عملية التخمير قد انتهت.

⚠️ انتباه!

يُمنع منعاً باتاً تشغيل زر التشغيل والإيقاف عندما لا تحتوي الغلاية على ماء. كما يجب إيقاف تشغيل الزر عند نفاد الماء. ولأغراض السلامة، يحتوي الجهاز على منظمين حراريين (ترموستات) للحماية؛ إذ يقومان بقطع التيار عند عدم وجود ماء، ويُعاد تشغيل الجهاز تلقائياً عند إعادة ملء الغلاية بالماء.

التشغيل الأولي

- ضع الجهاز على سطح مستوٍ وجاف.
- صِل القابس بمصدر الكهرباء.
- ارفع إبريق الشاي (19) من فوق الغلاية (20)، ثم افصل الغلاية عن قاعدة الطاقة (15).
- املأ الغلاية (20) بالماء حتى علامة الحد الأقصى (max)، ثم ضعها مجدداً على قاعدة الطاقة (15).
- حرك منزلق إبريق الشاي (5) للأسفل في اتجاه القفل، وتأكد من أنه تم تثبيته على الغلاية (20).
- ارفع زر التشغيل/الإيقاف (14) إلى الأعلى للوضع "تشغيل (I)".
- حرّك زر التحكم بالبخار (7) إلى وضع "الغليان".

تحضير الشاي

- ضع الجهاز على سطح مستوٍ وجاف.
- ارفع إبريق الشاي (19) من فوق الغلاية (20)، ثم افصل الغلاية عن قاعدة الطاقة (15).
- املأ الغلاية (20) بالماء حتى علامة الحد الأقصى (max)، ثم ضعها مجدداً على القاعدة (15).
- افتح غطاء إبريق الشاي (17) وأخرج فلتر الشاي (18) من داخله.
- أضف الكمية المرغوبة من الشاي إلى الفلتر (18).
- أعد وضع فلتر الشاي (18) داخل إبريق الشاي (19).
- ضع إبريق الشاي (19) فوق الغلاية (20). حرّك منزلق إبريق الشاي (5) للأسفل في اتجاه القفل لتثبيته على الغلاية (20).
- ارفع زر التشغيل/الإيقاف (14) إلى الأعلى للوضع "تشغيل (I)".
- حرّك زر التحكم بالبخار (7) إلى وضع "الغليان".
- بعد 30 دقيقة، يكون الشاي قد أصبح جاهزاً للتقديم.
- حرّك منزلق إبريق الشاي (5) للأعلى لفصل إبريق الشاي (19) عن الغلاية (20)، وقمّ الشاي.
- عند انتهاء الاستخدام، اضغط زر التشغيل/الإيقاف (14) للأسفل إلى الوضع "إيقاف (O)".
- افصل القابس من المصدر الكهربائي واترك الجهاز ليبرد.

⚠️ انتباه!

- بعد انتهاء عملية التخمير، في حال تم إضافة ماء إلى الغلاية، لا يجب إعادة إنزال منزلق إبريق الشاي (5) مرة أخرى، لأن الماء المضاف سيستمر في التدفق إلى الإبريق مما قد يؤثر سلباً على مذاق الشاي.
- لا يجب وضع كمية ماء أقل من الحد الأدنى (MIN) داخل الغلاية (20).
- لا يجب تجاوز علامة الحد الأقصى (MAX) عند ملء الغلاية (20).

تنظيف وصيانة الجهاز

- بعد الانتهاء من تقديم الشاي أو تسخين الماء، تأكد دائماً من إيقاف تشغيل الجهاز عبر زر التشغيل/الإيقاف.
- **تنظيف إبريق الشاي والفلتر:** يمكن غسل الإبريق والفلتر يدوياً باستخدام ماء دافئ وصابون.
- **تنظيف الغلاية:** يجب تفريغ الغلاية من الماء تماماً، ثم مسحها بقطعة قماش جافة أو ممبللة قليلاً دون غمرها بالماء.
- **تنظيف الترسبات الكلسية:** بمرور الوقت، قد تتراكم الترسبات الكلسية الناتجة عن المياه في قاعدة الغلاية مكونة طبقة بنية، مما قد يؤثر على كفاءة الجهاز. عند حدوث ذلك، يُرجى اتباع الخطوات التالية:
- اغلي كمية من الماء في الغلاية ثم أوقف تشغيل الجهاز.
- أضف كمية من مزيل الكلس التجاري أو الخل إلى الماء حتى الامتلاء.
- بعد الغليان، اترك المحلول لفترة قصيرة.
- تخلّص من الكلس المذاب بشطف الغلاية جيداً.
- في حال بقاء كلس، كرر العملية.
- بعد الانتهاء، اشطف الغلاية جيداً بماء نظيف للتخلص من بقايا المحلول.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تماماً.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

بعد انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلّص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقاً للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التغليف المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلّص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).



ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: +902124440241

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	- الجهاز غير موصول بالكهرباء. - لا توجد كهرباء في المقبس.	- تأكد من إدخال القابس في المقبس بشكل صحيح. - تحقق من عمل المقبس باستخدام جهاز كهربائي آخر.
الماء لا يغلي	- قد يكون سخان، زر الحفاظ على السخونة، زر التشغيل/الإيقاف، أو نقاط توصيل الطاقة معطلة. - لم يتم تشغيل زر الحفاظ على السخونة وزر التشغيل/الإيقاف. - الترموستات الآمن قد فَعَلَ نفسه بسبب نفاد الماء.	- راجع مركز الخدمة المعتمد. - تأكد من تشغيل زر التشغيل/الإيقاف وزر الحفاظ على السخونة. - انتظر حتى يبرد الجهاز أو أضف ماءً بارداً لتسريع التبريد.
الجهاز لا يتوقف عند غليان الماء	قد تكون هناك مشكلة في المستشعر.	راجع مركز الخدمة المعتمد.
يغلي باستمرار	- لم يتم وضع الغطاء أو إبريق الشاي في مكانه بشكل صحيح. - زر الحفاظ على السخونة معطل.	- أغلق غطاء الغلاية أو ضع إبريق الشاي فوق الغلاية بشكل صحيح. - راجع مركز الخدمة المعتمد.
يسخن ببطء	- تراكم كلس مفرط في قاعدة الغلاية. - زر الحفاظ على السخونة ليس في وضع الغليان.	- نظف الترسبات من داخل الغلاية كما هو موصى به في دليل الاستخدام. - عند تشغيل زر التشغيل/الإيقاف، ضع زر الحفاظ على السخونة في وضع الغليان.
خاصية الحفاظ على السخونة لا تعمل	لم يتم تفعيل زر الحفاظ على السخونة.	فعل زر الحفاظ على السخونة.
لا يخرج بخار من الجهاز	مستوى الماء منخفض جداً.	املأ الغلاية بالماء وأعد المحلول.
انبعاث رائحة احتراق من الجهاز	قد تكون الغلاية قد فرغت من الماء.	أضف ماءً وانتظر حتى يبرد الجهاز قبل إعادة الاستخدام.
فيضان الماء من الغلاية	مستوى الماء تجاوز الحد الأقصى.	حافظ على مستوى الماء دون الحد الأقصى المسموح به.
ضوء المؤشر لا يضيء	- قد يكون المصباح معطلاً. - التوصيل الكهربائي غير سليم.	- راجع مركز الخدمة المعتمد. - تحقق من التوصيلات الكهربائية.
تسرب الشاي من إبريق الشاي	لم يتم تثبيت مصفاة الشاي بشكل صحيح.	ركب مصفاة الشاي بعناية في مكانها الصحيح.
الأسطح المعدنية تسخن كثيراً ولا يمكن لمسها	هذا يعتبر من ضمن الحالات الطبيعية لعمل الجهاز.	توخَّ الحذر عند الاستخدام، ولا تلمس إلا المقبض أو اليد المخصصة للحمل.

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفاً مناسباً وناعماً يحمي الجهاز.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

58	دستورالعمل‌های استفاده
58	معنی نمادها
58	مسئولیت
58	اعلام تطابق CE
58	محدوده استفاده
59	استفاده غیرمجاز
59	هشدارهای ایمنی
60	هشدارهای ایمنی اختصاصی
61	باز کردن جعبه
61	محتویات جعبه
61	اطلاعات فنی
62	معرفی قطعات دستگاه
62	اطلاعات اولیه استفاده
63	راه‌اندازی اولیه
63	تمیزکاری و نگهداری دستگاه
64	نگهداری دستگاه
64	بازیافت
64	رفع مشکلات
65	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

علام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **CE** **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.

محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا

- لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.
- ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- هشدار سطح داغ:** سطح فلزی دستگاه هنگام کار داغ می‌شود. به نماد "احتیاط: سطح داغ" روی دستگاه توجه کنید و از تماس مستقیم با سطوح داغ خودداری نمایید.
- ایمنی بخار:** هنگام جوشیدن آب، مراقب بخار خروجی باشید. مخصوصاً از تماس با بخاری که از دهانه کتری یا قوری خارج می‌شود خودداری کنید؛ این بخار ممکن است باعث سوختگی شدید شود.
- حالت گرم نگه‌دارنده:** هنگامی که عملکرد گرم نگه‌داشتن فعال است، حتماً قوری یا درپوش را روی کتری قرار دهید. این کار باعث صرفه‌جویی در مصرف انرژی و عملکرد صحیح دستگاه می‌شود.
- سطح آب:** مطمئن شوید مقدار آب داخل کتری بین حداقل و حداکثر مشخص شده باشد. پر کردن بیش از حد ممکن است باعث سرریز شود و کمتر از حداقل ممکن است به دستگاه آسیب برساند.
- استفاده از فیلتر استیل ضد زنگ:** قوری را بدون نصب فیلتر استیل ضد زنگ روشن نکنید. این فیلتر به دم کشیدن مناسب چای کمک کرده و از سرریز جلوگیری می‌کند.
- استفاده بی‌سیم:** هنگام استفاده از پایه ۳۶۰ درجه چرخان، اطمینان حاصل کنید که دستگاه در موقعیت صحیح قرار گرفته تا خطر واژگونی کاهش یابد.
- محل جمع‌کردن سیم:** از جای جمع کردن سیم در زیر دستگاه به‌دروستی استفاده کنید تا از کشیده شدن یا گیر کردن سیم جلوگیری شود.
- نشانگرها:** با استفاده از چراغ‌های نشانگر روی دستگاه، وضعیت عملکرد آن را بررسی نمایید. در صورت بروز هرگونه نقص، استفاده را متوقف کرده و با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

- **محافظت در برابر گرمای بیش از حد:** مراقب شرایطی باشید که ممکن است باعث فعال شدن سیستم محافظت از گرمای زیاد دستگاه شود.
- **ایمنی کودکان:** اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند یا در هنگام کار دستگاه نزدیک آن باشند. فراموش نکنید که دستگاه شامل آب داغ یا بخار است.
- اگر سطح آب پایین باشد، ویژگی خاموش شدن خودکار ممکن است فعال شود.
- هرگز زمانی که آب کمتر از حداقل است دستگاه را روشن نکنید.
- اگر آب داخل کتری کاملاً تمام شده است، کلید روشن/خاموش را در حالت "۰" قرار دهید یا با افزودن آب، مجدداً دستگاه را راهاندازی کنید.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.



باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیر مجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

محتویات جعبه

- پایه انتقال انرژی
- صافی چای
- قوری
- درب قوری
- کتری آب

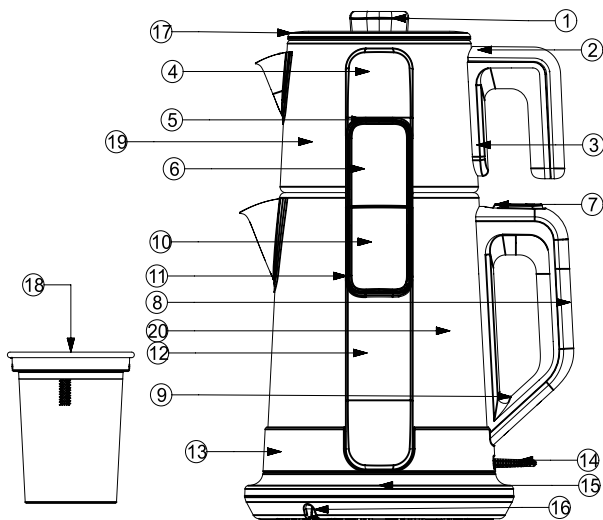
اطلاعات فنی

- | | |
|----------------------------|--|
| دم‌آوری خودکار چای | کتری بی‌سیم با قابلیت چرخش 360 درجه |
| توان (Watt) | عملکرد گرم نگه‌داشتن |
| ولتاژ | بدنه از جنس استیل ضد زنگ |
| توان در حالت گرم نگه‌داشتن | قوری از جنس استیل ضد زنگ |
| فرکانس | صافی چای از جنس استیل ضد زنگ |
| ظرفیت قوری | محفظه جمع‌کردن کابل |
| ظرفیت بدنه | چراغ نشانگر |
| کانکتور | سیستم ایمنی در برابر گرمای بیش‌ازحد و جوشیدن بدون آب |
- 1600W: وات
220-240V: ولت
150W: وات
50/60Hz: هرتز
1.0L: لیتر
2.0L: لیتر
Strix:

توجه!

مقادیر درج شده روی دستگاه یا در سایر مدارک چاپی همراه آن، طبق استانداردهای مربوطه در شرایط آزمایشگاهی به دست آمده‌اند. این مقادیر ممکن است بسته به شرایط استفاده و محیط، تغییر کنند.

معرفی قطعات دستگاه



1. دسته قوری
2. قطعه بیرونی دسته قوری
3. نگهدارنده دسته قوری
4. بخش بیرونی جانبی قوری
5. کشوی قوری
6. قطعه بیرونی کشوی صافی
7. دکمه کنترل بخار
8. قطعه بیرونی دسته کتری
9. نگهدارنده دسته پدنه
10. درب قطعه بیرونی کشوی کتری
11. کشوی کتری
12. بخش بیرونی جانبی پدنه
13. پایه زیرین کتری
14. دکمه روشن/خاموش
15. قسمت بالایی پایه
16. قسمت زیرین پایه
17. درب قوری
18. فیلتر استیل ضد زنگ
19. قوری
20. کتری (گرم‌کننده آب)

اطلاعات اولیه استفاده

- این دستگاه برای دم کردن خودکار چای طراحی شده و بسیار کاربردی است. هنگام روشن شدن، در مدت کوتاهی آب را به جوش می‌آورد و به‌طور خودکار در حدود 90% صرفه‌جویی در مصرف انرژی، وارد حالت گرم نگهدارنده می‌شود. در این حالت، با جوش آوردن آب در حداقل سطح، از تبخیر غیرضروری جلوگیری کرده، جای داخل قوری را گرم نگه می‌دارد و در مصرف انرژی صرفه‌جویی می‌کند.
- زمانی که به گرم‌کننده آب اضافه می‌شود، برای جوشیدن سریع مجدد، دکمه گرم نگهدارنده باید در وضعیت روشن قرار گیرد. پس از جوش آمدن آب، دستگاه به‌طور خودکار به سطح حرارتی حداقل می‌رسد و آب در حالت جوش باقی می‌ماند. به‌طور خلاصه، پس از ریختن آب داخل دستگاه، دکمه روشن/خاموش و دکمه گرم نگهدارنده روشن می‌شوند، و پس از پایان چای‌ریزی، دکمه روشن/خاموش خاموش می‌گردد. در این مدت، عملیات لازم برای جوشیدن آب و گرم ماندن چای توسط دستگاه به‌طور خودکار انجام می‌شود.

نکته!

- زمانی که دمای آب به 60°C درجه سانتی‌گراد می‌رسد، انتقال آب از مخزن پدنه به قوری آغاز می‌شود.
- چراغ هشدار قرمز نشان‌دهنده قفل بودن دستگاه و در حال دم‌کردن بودن آن است؛ چراغ سبز نشان‌دهنده روشن بودن دستگاه و پایان عملیات دم‌کردن می‌باشد.

توجه!

نباید دکمه روشن/خاموش را هنگامی که کتری بدون آب است، روشن کنید. همچنین پس از تمام شدن آب، دکمه باید خاموش شود. برای ایمنی بیشتر، دستگاه به دو ترموستات ایمنی مجهز است. در صورت نبود آب، این ترموستات‌ها جریان برق را قطع می‌کنند و پس از افزودن آب، دستگاه دوباره شروع به کار می‌کند.

راہ اندازی اولیه

- دستگاه را روی سطحی صاف و خشک قرار دهید.
- دوشاخه را به پریز وصل کنید.
- کتری (20) را پس از برداشتن قوری (19)، از پایه (15) جدا کنید.
- کتری (20) را تا خط max با آب پر کرده و دوباره روی پایه (15) قرار دهید.
- ضامن قوری (5) را به سمت پایین حرکت دهید تا قفل شود و از اتصال آن به کتری (20) اطمینان حاصل کنید.
- دکمه روشن/خاموش (14) را به سمت بالا بکشید تا در وضعیت روشن (I) قرار گیرد.
- دکمه جوش آور بخار (7) را در حالت جوش قرار دهید.

دم کردن چای

- دستگاه را روی سطحی صاف و خشک قرار دهید.
- قوری (19) را از روی کتری (20) بردارید و سپس کتری را از پایه (15) جدا کنید.
- کتری (20) را تا خط max با آب پر کرده و روی پایه (15) قرار دهید.
- درپوش قوری (17) را باز کرده و صافی چای (18) را از داخل قوری (19) خارج کنید.
- مقدار دلخواه چای را داخل صافی (18) بریزید.
- صافی چای (18) را داخل قوری (19) قرار دهید.
- قوری (19) را روی کتری (20) قرار دهید. ضامن قوری (5) را به سمت پایین در جهت قفل کردن حرکت دهید تا از اتصال آن به کتری (20) اطمینان حاصل کنید.
- دکمه روشن/خاموش (14) را به سمت بالا بکشید تا در وضعیت روشن (I) قرار گیرد.
- دکمه جوش آور بخار (7) را در حالت جوش قرار دهید.
- پس از حدود 30 دقیقه، چای دم کشیده و آماده مصرف خواهد بود.
- برای سرو، ضامن قوری (5) را به سمت بالا حرکت دهید و قوری (19) را از روی کتری (20) بردارید.
- پس از اتمام استفاده، دکمه روشن/خاموش (14) را به سمت پایین فشار دهید تا در وضعیت خاموش (0) قرار گیرد.
- دوشاخه را از پریز بکشید و اجازه دهید دستگاه خنک شود.



توجه!

- پس از پایان دم کردن چای، اگر دوباره داخل کتری آب اضافه شد، نباید ضامن قوری (5) دوباره پایین کشیده شود؛ زیرا آب اضافی ممکن است وارد قوری شود و طعم چای را خراب کند.
- نباید آب کمتر از حداقل (MIN) داخل کتری (20) ریخته شود.
- نباید آب بیشتر از حداکثر (MAX) داخل کتری (20) ریخته شود.

تمیزکاری و نگهداری دستگاه

- پس از پایان استفاده، حتماً ابتدا دکمه روشن/خاموش را خاموش کنید.
- **تمیزکاری قوری و فیلتر:** قوری و فیلتر را با دست و آب صابونی بشویید.
- **تمیزکاری کتری:** آب داخل کتری را به طور کامل خالی کرده و بدون فرو بردن در آب، آن را با دستمال خشک یا مرطوب تمیز کنید.
- **تمیزکاری رسوب:** با گذر زمان، املاح موجود در آب در کف کتری رسوب کرده و یک لایه قهوه ای ایجاد می کنند که باعث کاهش کارایی دستگاه می شود. در این صورت مراحل زیر را انجام دهید:
- مقداری آب بجوشانید و دستگاه را خاموش کنید.
- از محلول های ضد رسوب موجود در بازار یا ترکیب سرکه و آب تا حد ظرفیت حداکثر استفاده کرده و آن را داخل دستگاه بجوشانید.
- بعد از جوشیدن، کمی صبر کنید.
- کتری را تکان دهید تا رسوبات جدا شده شسته شوند. اگر رسوب باقی ماند، مراحل را تکرار کنید.
- در پایان، دستگاه را با آب تمیز به خوبی آبکشی نمایید.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

- هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:
- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
 - دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
 - زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
 - دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
 - بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
 - مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
 - دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.



یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

ایراد	دلیل احتمالی	راه‌حل
دستگاه کار نمی‌کند.	• دستگاه به پریز وصل نیست. • در پریز برق وجود ندارد.	• دوشاخه را به‌درستی به پریز وصل کنید. • پریز برق را با دستگاه دیگری امتحان کنید.
آب به جوش نمی‌آید.	• ممکن است گرم‌کننده، دکمه گرم نگه‌دارنده، دکمه روشن/خاموش یا اتصالات انتقال برق خراب شده باشند. • دکمه گرم نگه‌دارنده و دکمه روشن/خاموش روشن نیستند. • به دلیل نبود آب، ترموستات ایمنی فعال شده است.	• به خدمات پس از فروش مجاز مراجعه کنید. • دکمه گرم نگه‌دارنده و دکمه روشن/خاموش را در حالت روشن قرار دهید. • صبر کنید تا دستگاه خنک شود یا با افزودن آب سرد آن را خنک کنید.
بعد از جوش آمدن آب، دستگاه خاموش نمی‌شود.	• ممکن است حسگر خراب شده باشد.	• به خدمات پس از فروش مجاز مراجعه کنید.

ایراد	دلیل احتمالی	راه حل
دستگاه به طور مداوم آب را می جوشاند.	- در پوش یا قوری روی چای ساز قرار نگرفته اند. - دکمه گرم نگهدارنده خراب است.	- درب کتری را ببندید یا قوری را روی کتری قرار دهید. - به خدمات پس از فروش مجاز مراجعه کنید.
دیر گرم می کند.	- در پایه کتری رسوب بیش از حد جمع شده است. - دکمه گرم نگهدارنده در حالت جوش قرار ندارد.	- رسوب داخل دستگاه را طبق دستورالعمل راهنمای کاربر تمیز کنید. - زمانی که دکمه روشن/خاموش در حالت روشن است، دکمه گرم نگهدارنده را به حالت جوش تغییر دهید.
ویژگی گرم نگهدارنده کار نمی کند.	دکمه گرم نگهدارنده فعال نشده است.	دکمه گرم نگهدارنده را فعال کنید.
بخار از دستگاه خارج نمی شود.	سطح آب خیلی کم است.	کتری را با آب پر کنید و دوباره امتحان کنید.
بوی سوختگی از دستگاه می آید.	ممکن است داخل کتری آبی باقی مانده باشد.	آب اضافه کنید و قبل از استفاده مجدد صبر کنید تا دستگاه خنک شود.
کتری آب سرریز می کند.	سطح آب از حد مجاز بیشتر شده باشد.	سطح آب را زیر علامت حداکثر نگه دارید.
چراغ نشانگر روشن نمی شود.	- ممکن است لامپ خراب شده باشد. - اتصال برق درست نیست.	- به خدمات پس از فروش مجاز مراجعه کنید. - اتصالات برق را بررسی کنید.
از قوری جای نشت می کند.	صافی چای به درستی نصب نشده است.	صافی چای را با دقت در جای خود قرار دهید.
سطوح فلزی بیش از حد داغ می شوند و نمی توان آن ها را لمس کرد.	این وضعیت، عملکرد عادی دستگاه است.	مراقب باشید و فقط از دسته یا دستگیره ها استفاده کنید.

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته بندی اصلی موجود نیست، از بسته بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkşi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda seçilecek haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketiciciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçilecek haklara başvurma tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

